

CERTIFIKATE SHËNDETËSORE /HEALTH CERTIFICATE

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovës për struca për mbareshtim ose prodhim (BPR)

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo for breeding or productive ratites (BPR)

Part I: Detail of dispatched consignment Pjesa I: detaje mbi dërgesën	1.1. Consignor Dërguesi Name Emri Address Adresa Tel. No. Nr. Tel.		1.2. Certificate reference number Numri i referencës certifikatës		1.2.a.	
	1.5. Consignee Marrësi i ngarkesës Name Emri Address Adresa Costal code Kodi postal Tel. No. Nr. Tel.		1.3. Central Competent Authority Autoriteti Kompetent Qëndror			
	1.7. Country of origin Vendi i origjinës		ISO code Kodi ISO	1.8. Region of origine Rajoni i origjinës		Code Kodi
	1.11. Place of origine Vendi i origjinës Name Emri Address Adresa Approval Number Numri i miratuar Name Emri Address Adresa Approval Number Numri i miratuar		1.9. Country of destination Vendi i destinacionit			
	1.13. Place of loading Vendi i shkarkimit		Approval Number Numri i miratuar		1.10.	
	1.15. Means of transport Mjetet e transportit Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Aroplan <input type="checkbox"/> Anije <input type="checkbox"/> Vagon hekurudhor <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Others <input type="checkbox"/> Makinë rrugore <input type="checkbox"/> Të tjera <input type="checkbox"/> Identification Identifikimi Documentary references Dokumentat e referencës		1.12.			
	1.18. Description of commodities Përshkrimi i mallrave		1.14. Date of departure Data e nisjes		Time of departure koha e nisjes	
	1.21.		1.16. Entry BIP in Albania Postat e inspektimit Kufitar të hyrjes në Shqipëri		1.17. Nos. of Cites Nr. i Qyteteve	
	1.23. Identification of container (seal number) Identifikimi i kontenerëve (numri i vulës)		1.19. Commodities code (HS code) Kodi i mallrave (HS code)		1.20. Quantity Sasia	
	1.25. Commodities certified for: Breeding <input type="checkbox"/>		1.22. No of packages Nr. i paketimeve		1.24.	
	1.26.		1.27. For import or admission into <input type="checkbox"/> Për import ose dërgim në			
	1.28. Identification of the commodities Identifikimi i mallrave Species, (Scientific name) Llojet (Emri shkencor)					
		Breed/ Category raca/ Kategoria	Identification system Sistemi I identifikimit	Identification no nr. I identifikimit	Quantity Sasia	

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë për struca për mbareshtim ose prodhim (BPR)

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo for breeding or productive ratites (BPR)

II. Health information Informacion mbi shëndetin	II.a. Certificate reference number Numri i referencës së certifikatës	II.b.
II.1. Animal health attestation Vërtetimi i shëndetit të kafshëve		
I undersigned official veterinarian, hereby certify that poultry described in this certificate; Unë, veterineri zyrtar nënkruar këtu vërtetoj se pulat e përshkruara në certifikatë:		
II.1.1. Meet the provisions of Directive no. 2009/158/EC; Plotëson masat e drejektivës 2009/158/EC;		
II.1.2. Have remained on: Ka qëndruar në:		
(3)(3) either [the territory of code.....] ose [codi i territorit.....]		
(3)(4) or [compartment(s).....] ose [pjesa(et).....]		
for at least three month or since hatching where it is less than three months old; where it was imported into the country, territory, zone or compartment of origin this took place in accordance with veterinary condition at least as strict as the relevant requirements of Directive 2009/158/EC and any subsidiary decisions;		
për të paktën tre muaj ose deri në çelje kur ai është më i vogël se tre muaj; kur ai është importuar në vend, territor, zonë apo pjesë të origjinës kjo është kryer në përputhje me kërkesat veterinarë të paktën aq të rrepta sa kërkesat përkatëse të dir.2009/158/EC dhe vendimet mbështetëse.		
II.1.3. come from: vjen nga:		
(3)(3)(12) either [the territory of code.....] ose [codi i territorit.....]		
(3)(4) or [compartment(s).....] ose [pjesa(et).....]		
a. which, at the date of issue of this certificate was (were) free from the Newcastle disease as defined in regulation EC No. 798/2008. të cilat në datë e lëshimit të certifikatës ka qënë (kanë qënë) të lirë nga sëmundja e Pseudopestit si është përcaktuar në rregulloren nr.798/2008/EC.		
b. where a surveillance programme for avian influenza in according to regulation no 798/2008/EC is carry out; ku është kryer një program mbikqyrje për influencën aviare në përputhje me rregulloren nr. 798/1008/EC.		
II.1.4. come from: vjen nga:		
(3)(3) either [the territory of code.....] ose [codi i territorit.....]		
(3)(4) or [compartment(s).....] ose [pjesa(et).....]		
(3) either [II.1.4.1. which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza and low pathogenic avian influenza as defined in regulation EC No. 798/2008.]		
ose, i cili në datën e lëshimit të certifikatës ka qënë (kanë qënë) e lirë nga influenza aviare me patogenitet të lartë dhe nga influenza aviare me patogenitet të ulët si është përcaktuar në rregulloren nr.798/2008/EC		
(3)or [II.1.4.1. which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in regulation EC No. 798/2008.]		
ose, i cili në datën e lëshimit të certifikatës ka qënë (kanë qënë) e lirë nga influenza aviare me patogenitet të lartë si është përcaktuar në rregulloren nr.798/2008/EC		
(3) either [(a) the poultry come from an establishment in which within the 21 days prior to import avian influenza surveillance has been carried out with negative results.		
[(a) shpendët vijnë nga një stabiliment në të cilin në 21 ditë para importit mbikqyrja e Influencës aviare është kryer me rezultat negative.		
(3) or [(a) during the past 21 days prior to import to Albania the poultry have been kept separately from other birds and a virus detection test with negative testing results for avian influenza has been carried out on a random sample of cloacal and tracheal/or oropharyngeal swabs taken from at least 60 poultry in the consignment or from if less than 60 present in the consignment;		
[(a) gjatë 21 ditëve të shkuara para importit në Shqipëri pulat kanë qënë mbajtur të ndara nga shpendë të tjerë dhe një test zbulimi për virusin me rezultate negative për influencën është kryer në kampione të zakonshme tamponesh kloakale dhe trakeale/ ose orofaringeale nga të paktën 60 pula të ngarkesës ose nëse është më pak të gjithë shpendët që janë të pranishëm.		
(b) the poultry come from an establishment:		
- Around which within 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days on any establishment;		
- Where there has been no epidemiological link to an establishment where avian influenza has been detected within the last 30 days;]		
(b) shpendët vijnë nga një stabiliment :		
- në një rreze 1 km rreth të cilit nuk ka qënë e pranishme influenza aviare për të paktën 30 ditë në çdo stabiliment;		
- ku nuk ka patur lidhje epidemiologjike me një stabiliment ku influenza është zbuluar në 30 ditët e fundit;		

II.1.5	Come from a flock where vaccination against avian influence has not been carried out; <i>Vijnë nga një tufë ku vaksinimi kundër influencës aviare nuk është kryer</i>								
II.1.6	Come from establishment(s) defined in Box 1.11 Part I officially approved in accordance with requirements which are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 2009/158/EC, where it has been kept since hatching or for at least six weeks immediately prior to export, and <i>vijnë nga stabiliment (te) të përcaktuar në Boks 1.11 të pjesës I të aprovuar zyrtarisht në përputhje me kërkesat të cilat janë të paktën ekuivalente me ato që përcaktohen në Aneksin II të direktivës 2009/158/EC ku janë mbajtur që nga çelja ose të paktën 6 javë para eksportit, dhe</i> <ul style="list-style-type: none">a) the approved of which has not been suspended or withdrawn; <i>a) për të cilin aprovimi nuk është pezulluar apo hequr;</i>b) which, at the time of consignment, was s(were)not subject to animal health restriction; <i>b) i cili në kohën e ngarkimit nuk ka qënë subject I kufizimeve të shëndetit të kafshëve;</i>c) within 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreaks of highly pathogenic avian influence or Newcastle disease for at least the previous 30 days <i>c) në një rreze 10 km, përfshirë dhe territore të vendeve fqinje nuk kaq patur vatra të influencës aviare me patogentitet të lartë apo të Pseudopestit për të paktën 30 ditë përpara;</i>								
II.1.7	come from a flock which: <i>vijnë nga një tufë e cila:</i> <ul style="list-style-type: none">a) has been examined no more than 24 hours before loading and showed no clinical signs of grounds for suspecting any diseases; <i>a) është ekzaminuar jo më shumë se 24 orë përpara shkarkimit dhe nuk ka treguar shënja për/ dyshimin e sëmundjes;</i>b) underwent a disease surveillance programme for: <i>b) i është nënshtruar një program mbikqyrje të sëmundjes për:</i> <p>(¹) either [Salmonella Pullorum, Sallmonela Gallinarium and Mycoplasma gallisepticum (fowls);] <i>ose [Salmonella Pullorum, Sallmonela Gallinarium dhe Mycoplasma gallisepticum (pula);]</i></p> <p>(²) or [Salmonella arizonae (serogroup O:18(K), S. Pulum and S.Gllinarum, Mycoplasma meleagridis and M. gallisepticum (turkeys);] <i>ose [Salmonella arizonae (serogroup O:18(K), S. Pulum dhe S.Gllinarum, Mycoplasma meleagridis dhe M. gallisepticum (gjela deti);]</i></p> <p>(³) or [Salmonella Pullorum and S. Gallinarum (guinea fowl, quails, phesantes, partridges and ducks);] <i>ose [Salmonella Pullorum and S. Gallinarum (pulat guinea, Quails, fazanët, thëllëzat dhe rosa;]</i></p> <p>in accordance with Chapter III of Annex II to Directive 2009/158/EC and was not found to be infected, nor showed any grounds for suspecting any infection, by these agents; <i>në përputhje me kapitullin III të Aneksit II të direktivës 2009/158/EC dhe nuk është gjetur e infektuar as ka treguar shënja dyshimi për ndonjë infeksion me këto shkaktarë;</i></p> <p>(⁴) either [(c) has not been vaccinated against Newcastle disease;] <i>ose [(c) nuk është vaksinuar kundër sëmundjes së Pseudopestit;]</i></p> <p>(⁵) or [(c) has been vaccinated against Newcastle disease using: <i>ose [(c) janë vaksinuar kundër sëmundje së Pseudopestit duke përdorur:</i></p> <p>..... name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s) <i>(emri dhe tipi, e inaktivuar ose e gjallë) e shtamit të virusit të sëmundjes Pseudopestit të përdorur në vaksinë (a)</i></p> <p>at the age ofweeks;] <i>në moshën Javë;]</i></p> <p>(⁶) and/or [(d) has been vaccinated using officially approved vaccines onagainst.....(repeat as necessary);] <i>(⁶) dhe /ose [(d) janë vaksinuar duke përdorur vaksinë zyrtarisht të aprovuar mbi kundër (përsërite nëse është e nevojshme);]</i></p> <tr><td>II.1.8</td><td>have been vaccinated at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease; <i>II.1.8 janë ekzaminuar në datën lëshimit të kësaj certifikate dhe nuk kanë treguar shenja klinike apo baza për dyshimin e ndonjë sëmundje;</i></td></tr> <tr><td>II.1.9</td><td>during th period mentioned in II.1.6, have had no contact with poultry not complying with the requirements laid down in the certificate or with wild birds. <i>II.1.9 gjatë periudhës së vendosur në pikën II.1.6 nuk kanë patur kontakt me shpendë që nuk plotësojnë kërkesat e përcaktuara në këtë certifikatë ose me shpendët e egër.</i></td></tr> <tr><td>II.2</td><td>Public health additional guarantees <i>II.2 Garanci shtesë për shëndetin public</i></td></tr> <tr><td>(⁷) II.2.1</td><td>the salmonella control programme referred to in Article 10 of regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in regulation (EC) no 1177/2006, have been applied to the flock of origin and the flock has been tested for Salmonella serotypes of public health significance.</td></tr>	II.1.8	have been vaccinated at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease; <i>II.1.8 janë ekzaminuar në datën lëshimit të kësaj certifikate dhe nuk kanë treguar shenja klinike apo baza për dyshimin e ndonjë sëmundje;</i>	II.1.9	during th period mentioned in II.1.6, have had no contact with poultry not complying with the requirements laid down in the certificate or with wild birds. <i>II.1.9 gjatë periudhës së vendosur në pikën II.1.6 nuk kanë patur kontakt me shpendë që nuk plotësojnë kërkesat e përcaktuara në këtë certifikatë ose me shpendët e egër.</i>	II.2	Public health additional guarantees <i>II.2 Garanci shtesë për shëndetin public</i>	(⁷) II.2.1	the salmonella control programme referred to in Article 10 of regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in regulation (EC) no 1177/2006, have been applied to the flock of origin and the flock has been tested for Salmonella serotypes of public health significance.
II.1.8	have been vaccinated at the date of issue of this certificate and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease; <i>II.1.8 janë ekzaminuar në datën lëshimit të kësaj certifikate dhe nuk kanë treguar shenja klinike apo baza për dyshimin e ndonjë sëmundje;</i>								
II.1.9	during th period mentioned in II.1.6, have had no contact with poultry not complying with the requirements laid down in the certificate or with wild birds. <i>II.1.9 gjatë periudhës së vendosur në pikën II.1.6 nuk kanë patur kontakt me shpendë që nuk plotësojnë kërkesat e përcaktuara në këtë certifikatë ose me shpendët e egër.</i>								
II.2	Public health additional guarantees <i>II.2 Garanci shtesë për shëndetin public</i>								
(⁷) II.2.1	the salmonella control programme referred to in Article 10 of regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in regulation (EC) no 1177/2006, have been applied to the flock of origin and the flock has been tested for Salmonella serotypes of public health significance.								

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë për struca për mbareshtim ose prodhim (BPR)
For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo for breeding or productive ratites (BPR)

⁽¹⁾ [II.2.1] Programi i kontrollit të Salmonelozës sipas nenit 10 të rregullores nr.2160/2003/EC dhe kërkesat specifike të antimikrobikëve dhe vaksinave në rregulloren nr. 1177/2006/EC janë zbatuar në tufën e origjinës dhe tufa është testuar për serotype të Salmonelozës për qëllime të shëndetit public.

Date of last sampling of the flock from which the testing result is known:.....(dd/mm/yyyy)
Data e kampionimit të fundit për tufën nga e cila testimi rezultoi i panjohur..... (dd/mm/vvvv);

Result of all testing in the flock:
Rezultati i të gjithë testeve në tufë:

- ⁽¹⁾ ⁽²⁾ either [positive;]
- ⁽²⁾ (7) ose [positive;]
- ⁽³⁾ (7) oder [negative;]
- ⁽³⁾ (7) për [negative;]

For reasons other than the Salmonella control programme, within the last three weeks prior to import:
Për arsye të tjera se program i kontrollit të salmonelozës. Brenda të paktën tre javë para im[portit];

- ⁽¹⁾ either [antimicrobial were not administrated to the breeding and productive poultry other than ratites;]
- ⁽²⁾ ose [antimikrobik nuk janë administruar në shpendët e prodhimit apo të mbarështimit të tjerë nga strucat;]
- ⁽³⁾ ⁽⁸⁾ either [the following antimicrobial were administrated to the breeding and productive other than ratites.....];]
- ⁽²⁾ ⁽⁸⁾ ose [antimikrobikët në vazhdim janë administruar në shpendët e mbarështimit dhe të prodhimit të tjera nga strucat:.....];]

⁽⁶⁾ [II.2.2] if breeding poultry, neither Salmonella enteritidis nor Salmonella Typhimurium were detected within the control programme referred to point II.2.1.]
⁽⁶⁾ [II.2.2] Nëse shpendët e prodhimit nuk janë zbuluar as salmonella enteritidis dhe as salmonella tifimurim në programet e kontrollit sipas pikë II.2.1.]

II.3 Animal health additional guarantees
II.3 Garancitë shtesë të shëndetit të kafshëve

I, the undersigned official veterinarian, further certify that:

Unë vetrinier nënshkruar zyrtar, më tej certifikoj që:

⁽⁸⁾ [II.3.1] where the consignment is intended for a Member State the status of which has been established pursuant to Article 15(2) of Directive 2009/158/EC, the poultry described in this certificate:

⁽⁸⁾ [II.3.1] kur ngarkesa është e destinuar për në një vend anëtar, statusi i të cilës është vendosur për qëllime të direktivës 2009/158/EC, shpendët e përshkruara në këtë certifikatë:

- (a) have not been vaccinated against Newcastle disease;
nuk janë të vaskinuara kundër sëmundjes së Pseudopestit;
- (b) were kept isolation for 14 days before consignment in an establishment under the supervision of an official veterinarian. In this connection, no poultry at the establishment of origin or quarantine station, as applicable, were vaccinated against Newcastle disease during the 21 days preceding consignment and no bird which was not intended for consignment entered during this time;
janë mbajtur në izolim për 14 ditë para dërgesës në një stabiliment nën mbikqyrjen e veterinerit zyrtar. Në këtë lidhje asnjë shpend në stabilimentin e origjinës ose stacionit karantinor, si e zbatueshme, është vaksinuar gjatë 21 ditëve para ngarkesës dhe asnjë shpend që nuk është i destinuar për ngarkesë hyn gjatë kësaj periudhe;
- (c) underwent a serological examination for the presence of Newcastle disease antibodies in the 14 days preceding consignment and tested negative;]
i janë nënshtruar ekzaminimit srollgjik për praninë e antitrapave të sëmundjes së pseudopestit në 14 ditë para dërgesës me rezultate negative;]

(5) [II.3.2] the following additional guarantees laid down by the Member State of destination in accordance with article 16 and/or 17 of directive 2009/158/EC are provided:

⁽⁶⁾ [II.3.2] garancitë në vazhdim të përcaktuara nga vendi i destinacionit në përputhje me nenin 16 dhe/ose 17 të direktivës 2009/158 janë dhënë:

⁽⁸⁾ [II.3.3] in the Member state of destination is Finland or Sweden:

⁽⁹⁾ [II.3.3] nëse vendi i destinacionit është Finlanda ose Suedia:

⁽¹⁾ either [the breeding poultry has tested negative in accordance with the rules laid down in Decision 2003/644/EC;]
⁽²⁾ ose [shpendët për mbarështim janë testuar negativisht në përputhje me rregullat e përcaktuara në vendimin 2003/644/EC]

⁽¹⁾ or [the laying hens (productive pouktry reared with a view to producing eggs for consumption) have tested negative in accordance with the rules laid down in Decision 2004/235/EC;]

⁽²⁾ ose [shpendët për shtrim (shpendët për prodhim rradhë me synimin ër të prodhuar vëz për konsum) janë testuar negativisht në përputhje me rregullat e përcaktuara në vendimin 2004/235/EC.]

II.4 Additional health requirements
II.4 Kërkesa shtesë të shëndetit.

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë për struca për mbareshtim ose prodhim (BPR)

For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo for breeding or productive ratites (BPR)

(10). I, the undersigned official veterinarian, further certify that:

(10). une i nënshkruari veterineri zyrtar, për me teper certifikoj qe:

Although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements of Annex VI (II) to regulation (EC) no 798/2008 is not prohibited in:

Megjithëse përdorimi i vaksinave kundër Pseudopestit që nuk plotëson kërkesat specifike të Aneksit VI (II) të rregullores nr.798/2008/EC nuk është i ndaluar në:

- (¹) (³) either [the territory of code.....:]*
(²) (³) ose [codi i territorit.....:]
(¹) (³) ose [compartment(s).....:]
(²) (³) ose [pjesa (et).....:]

The poultry described in this certificate:

Shpendët epërshkruar në këtë certifikatë:

- (a) Have not been vaccinated for at least the previous 12 months such vaccines;**
nuk janë vaksinuar për të paktën 12 muaj me të tillë vaksinë;
- (b) come from a flock which underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock and in which no avian paramyxovirus with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;**
vijnë nga një tufë ose tufa të cilat i janë nënshtruar një testi i izolimi virusi për sëmundjen e Pseudopestit, të kryer nënjë laborator zyrtar jo më herët se 14 ditë para dërgesës mbi mostra të zakonshme tamponësh kloakalë nga të paktën 60 shpendë në seicilën tufë dhe në të cilat nuk janë gjetur paramixoviruse me një indx patogeniteti intracerebral jo më shumë se 0,4;
- (c) in the 60 days before consignment was not in contact with poultry which does not fulfil the conditions in (a) and (b);**
në 60 ditë para dërgesës nuk kanë qënë në kontakt me shpendë të cilët nuk plotësojnë kushtet në (a) dhe (b);
- (d) were kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin during the 14 days mentioned in (b).]**
janë mbajtur të izoluar në mbikqyrjen zyrtare në një stabiliment të origjinës gjatë 14 ditëve vendosur në (b).]

(¹¹) II.5 Animal transport Attestation
(11) II.5 Vërtetimi i transportit të kafshëve

I, the undersigned official veterinarian, further certify, that the poultry is to be transported in crates or cages which:

Unë, i nënshkruari veteriner zyrtar, për më tepër vërtetoj që shpendët janë transportuar në arka ose kafazë të cilët:

- (a) contain only poultry of the same species, category and type coming from the same establishment;**
përmbajnë vetëm shpendë të të njëjtës specie, kategori dhe lloj që vijnë nga i njëjti stabiliment;
- (b) bear the approval number of the establishment of origin;**
mban numrin e aprovimit të stabilimentit të origjinës;
- (c) are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;**
jane mbyllur ne perputhje me udhezimet e Autoritetit Kompetent qe te evitoje ndonje mundesi per zevendesimin e permbajtjes;
- (d) in addition to the vehicles in which they are to be transported, are designed to:**
në lidhje me mjetet e transportit me të cilat ato transportohen, janë projektuar që:
i. prevent any excrement escaping and reduce to a minimum any loss of feathers during transport;
të parandalojnë cdo rrjedhje të jashtëqitjeve dhe të paksojnë në minimum çdo humbje të puplave gjatë transportit
ii. allow visual inspection of the poultry;
të lejojë inspektimin visual të shpendëve
iii. allow cleaning and disinfection;
të lejojë pastrimin dhe dezinfektimin
- (e) have been cleaned and disinfected, as have the vehicles in which they are to be transported, before loading in accordance with the instructions of the competent authority.**

Jane pastruar dhe dezinfektuar, siç jane mjetet e transportit me te cilat ato duhet te transportohen, perpara ngarkimit ne perputhje me udhezimet e Autoritetit Kompetent

Notes
Shënime

Part I
Pjesa I

- Box I.8: Provide the code for the zone or the compartment of origin, if necessary, as defined under code column 2, Part 1 of Annex I to regulation (EC) no 798/2008].

Box I.8: të sigurojë codin për zonën apo pjesën e origjinës, nëse është e nevojshme, si përcaktohet në kodin e kolumnës 2 të pjesës I të aneksit I të rregullores nr 798/2008/EC.

- Box I.11: Name, address and approval number of breeding and rearing establishment.

Box I.11: Emrin, adresën dhe numrin e aprovimit të stabilimentit të mritjes e mbarështimit.

- Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.

Box I.15: tregohet numri i regjistrimit te vagonit dhe kamionit apo emrat e anijeve dhe, nese dihen, numrat e fluturimit te aeroplanit. Ne rast se

Për import, transit dhe eksport ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Kosovë për struca për mbarshtim ose prodhim (BPR)
For import, transit and export between to the Republic of Albania and Republic of Kosovo for breeding or productive ratites (BPR)

transporti kryhet me kontener apo kuti , numri total i tyre dhe regjistrimi i tyre dhe kur është numur serial në vulë duhet të tregohet në boxin 1.23.

- **Box I.19: use the appropriate Harmonised System(HS) code of the World Organization: 01.05 or 01.06.39.**
Box I.19: Përdor kodin e Sistemit të Harmonizuar (SH) të përshtatshëm) të Organizatës Botërore Doganore: 01.05 ose 01.06.39
- **Box I.28 (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying pullets/others. Part II**
Box I.28 (Kategoria): zgjidh nje prej te meposhtmeve : linje e paster/gjysher/prinder/pule prodhimi /te tjera. Pjesa e II

Part II
Pjesa II

- (1) **Breeding poultry and productive poultry as defined in regulation (EC) no 798/2008.**
shpendë për mbarshitim dhe shpendë për riprodhim siç përcaktohet në rregulloren nr.798/2008/EC
- (2) **Code of the territory as it appears in column 2, Part I of Annex I in regulation (EC) no 798/2008.**
Kodi i territorit siç shfaqet ne Kolonen 2, Pjesa I te Aneksit I në rregulloren nr.798/2008/EC
- (3) **Keep as appropriate.**
Ruani siç duhet
- (4) **Insert the name of compartment(s)**
Shto emrin e ndarjes (eve)
- (5) **Keep if appropriate.**
Plotesoni nese duhet
- (6) **This guarantee applies for poultry belonging the species of Gallu gallus and turkeys.**
Kjo garanci zbatohet për shpendë që i përkasin llojeve Gallus gallus dhe shpendë deti.
- (7) **If any of the results were positive for the serotypes below during the life of the flock, indicate as positive:**
Nëse ndonjë prej rezultateve është pozitiv për serotipet e mëposhtme gjatë jetës së tufës, tregohet pozitive:
 - a) **Flock of breeding poultry: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow and Salmonella Infantis**
Tufat e shpendëve për mbarëshitim: Salmonela Hadar, Salmonela Virchow dhe Salmonela Infantis;
 - b) **Flock of productive poultry: Salmonella Enteridis and Salmonella Typhimurium;**
Tufat e shpendëve për prodhim: Salmonela Enteridis dhe Salmonela Typhimurium;
- (8) **Complit if appropriate: indicate the name and active substance of antimicrobial used.**
Plotëso nëse duhet: trego emrin dhe substancën active të antimikrobikut të përdorur.
- (9) **Delet if the consignment is not intended for Finland or Sweden.**
Fshij nëse ngarkesa nuk është e destinuar për në Finlandë apo Suedi.
- (10) **This guarantee is required only for poultry coming from countries ,territories, zones or compartments were Article 13(1) of regulation no 798/2008 applies.**
Kjo garanci kërkohet vetëm për shpendë që vijnë nga shtete, territory, zona apo pjesë ku zbatohet neni 13(1) i rregullores nr.798/2008/EC
- (11) **Please note tha according to regulation (EC) no 1/2005 animals will be checked by Member State’s competnt authorities if they are fit to continue the journey after entry into the Union. In the case the requirements are not fulfilled, the animals need to be unloaded and further mesaures taken.**
Lutemi shënoni që në përputhje me Rregulloren nr.1/2005 kafshët do të kontrollohen nga autopriteti competent nëse ato janë gjëndje të vazhdojnë udhëtimin pas hyrjes në komunitet. Në rast se kërkesat nuk janë përbushur, kafshët nevojiten të shkarkohen dhe të meren masa të tjera.
- (12) **For countries or territories with the entry “N” in column 6 of Part I of Annex I to regulation (EC) no 798/2008, for breeding and productive poultry other than ratites (BPP) only, this means that in case of an outbreaks of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) no 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of this certificate.**
Për shtete ose territoe me hyrje “N” në kolumnën 6 të Pjesës I të Aneksit I të rregullores nr. 798/2008/EC, për shpendët për mbarëshitim dhe për prodhim të tjera nga strucat (BPP) vetëm, kjo do të thotë që në rastin e një vatre të sëmundjes së Pseudopestit si përcaktohet në rregulloren nr.798/2008/EC se codi I shtetit apo codi I territorit do të vazhdojë të përdoret por ky duhet të përjashtojë çdo ambient nën masa kufizuese zyrtare, nga vendet e treta lidhur me sëmundjen e pseudopestit, në datën e lëshimit të kësaj certificate.

This certificate is valid for 10 days.
Kjo certifikatë është e vlefshme për 10 ditë.

<p>Official veterinarian Veterineri zyrtar</p> <p>Name (in Capital letters): Emri (me germa kapitale)</p> <p>Date: Data</p> <p>Stamp Vula</p>	<p>Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli</p> <p>Signature: Firma</p>
---	---